



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
5 April 2017  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

**Комитет по внутреннему транспорту**

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**172-я сессия**

Женева, 20–23 июня 2017 года

Пункт 4.6.5 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года: Рассмотрение проектов поправок  
к действующим правилам, представленных GRSP**

**Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 01  
к Правилам № 129 (усовершенствованные детские  
удерживающие системы)**

**Представлено Рабочей группой по пассивной безопасности\***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по пассивной безопасности (GRSP) на ее шестидесятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/60, пункт 36). В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2016/22 с поправками, содержащимися в приложении V к докладу. Он представляется на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1 на их сессиях в июне 2017 года.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление работы 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

GE.17-05478 (EXT)



\* 1 7 0 5 4 7 8 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Дополнение 2 к поправкам серии 01 к Правилам № 129 (усовершенствованные детские удерживающие системы)

Пункт 2.6 изменить следующим образом:

- «2.6        «Универсальная встроенная ISOFIX» означает усовершенствованную детскую удерживающую систему ISOFIX, включающую в себя либо верхний страховочный трос, либо опору, которые служат для ограничения углового перемещения усовершенствованной детской удерживающей системы и крепятся непосредственно к кузову соответствующего транспортного средства или с опорой на него».

Пункт 2.16 изменить следующим образом:

- «2.16        «Вертикальный угол ФПДУУ» означает угол между нижней поверхностью фиксирующего приспособления «ISO/F2», определенного в Правилах № 16 (рис. 2 в добавлении 2 к приложению 17), и горизонтальной плоскостью Z транспортного средства, определенной в Правилах № 14 (добавление 2 к приложению 4), с установленным на транспортном средстве зажимным приспособлением, определение которого содержится в Правилах № 16 (добавление 2 к приложению 17)».

Пункт 2.17.1 изменить следующим образом:

- «2.17.1      «Зажимное приспособление сиденья транспортного средства ISOFIX» означает зажимное приспособление, соответствующее габаритам ISOFIX, размеры которого указаны на рис. 1–7 в добавлении 2 к приложению 17 к Правилам № 16, и используемое изготовителем усовершенствованной детской удерживающей системы для определения надлежащих габаритов усовершенствованной детской удерживающей системы ISOFIX и местоположения ее крепежных деталей ISOFIX».

Пункт 2.56 изменить следующим образом:

- «2.56        «Модуль» означает часть УДУС, которая выполнена отдельно от креплений ISOFIX и находится в непосредственном контакте с ребенком. Модуль может быть использован в качестве автономного устройства для удержания ребенка в автомобиле. На основании может быть установлен более чем один модуль (модуль А, модуль В и т.д.)».

Пункт 4.6 изменить следующим образом:

- «4.6        Маркировка встроенной УДУС, включая крепления ISOFIX.  
Маркировка должна быть расположена на части УДУС, которая включает крепления ISOFIX  
Лицо, устанавливающее усовершенствованную детскую удерживающую систему в транспортном средстве, должно постоянно видеть один из следующих информационных знаков:»

Пункт 4.6.2 изменить следующим образом:

- «4.6.2 УДУС ISOFIX для конкретного транспортного средства: Если данное изделие включает крепления ISOFIX, то лицо, устанавливающее удерживающее устройство в транспортном средстве, должно постоянно видеть следующую информацию:

Логотип ИСО ISOFIX, за которым следует(ют) ссылка(и), указывающая(ие) размер(ы) крепления(ий) ISOFIX, к которому (которым) относится данное изделие; как минимум, обозначение, состоящее из окружности диаметром не менее 13 мм и содержащее пиктограмму, которая должна контрастно выделяться на фоне этой окружности. Четкая видимость пиктограммы должна обеспечиваться либо контрастными цветами, либо соответствующим выпуклым изображением, если она отлита либо выполнена в виде рельефной маркировки.



ISO/F2, ISO/R3 и ISO/L1

На усовершенствованной детской удерживающей системе ISOFIX для конкретного транспортного средства предусматривается нестираемый знак, который должно видеть лицо, устанавливающее усовершенствованную детскую удерживающую систему в транспортном средстве, со следующей информацией:

ISOFIX для конкретного транспортного средства 

Пункт 4.6.3 изменить следующим образом:

- «4.6.3 Международный знак официального утверждения, определенный в пункте 5.4.1. В случае, когда УДУС имеет модуль(и), эта маркировка должна быть стационарно прикреплена к той части УДУС, которая включает крепления ISOFIX».

Пункт 5.4.3.1 изменить следующим образом:

- «5.4.3.1 из обозначения «R129», за которым следуют тире и тот же номер официального утверждения, что и на части УДУС, которая включает крепления ISOFIX;»

Пункт 6.3.2.1 изменить следующим образом:

- «6.3.2.1 Внутренние геометрические характеристики

Техническая служба, проводящая испытания на официальное утверждение, должна убедиться в том, что внутренние габариты усовершенствованной удерживающей системы соответствуют требованиям приложения 18. Применительно к любому размеру в пределах размерного диапазона, указанного изготовителем, должны одновременно выдерживаться минимальные габариты по ширине плеч, ширине бедер и высоте в сидячем положении. Встроенная усовершенствованная детская удерживающая система также должна соответствовать минимальному и максимальному габариту по

высоте плеча применительно к любому размеру в пределах размерного диапазона, указанного изготовителем.

Невстроенная усовершенствованная детская удерживающая система также должна соответствовать максимальному габариту по высоте плеча применительно к любому размеру в пределах размерного диапазона, указанного изготовителем».

*Пункт 6.3.2.2.1* изменить следующим образом:

«6.3.2.2.1 Класс встроенных усовершенствованных детских удерживающих систем

Максимальные внешние габариты усовершенствованной детской удерживающей системы по ширине, высоте и глубине, а также местоположения системы креплений ISOFIX, к которой присоединяются ее крепления, определяют в зависимости от зажимных приспособлений сиденья транспортного средства ISOFIX, определенных в пункте 2.17.1 настоящих Правил:

- a) усовершенствованные детские удерживающие системы размера *i*, устанавливаемые в направлении движения, должны вписываться в размерные габариты ISO/F2x для ДУС уменьшенной высоты для детей младшего возраста, устанавливаемой в направлении движения;
- b) усовершенствованные детские удерживающие системы размера *i*, устанавливаемые против направления движения, должны вписываться в габариты ISO/R2 для ДУС уменьшенной высоты для детей младшего возраста, устанавливаемой против направления движения;
- c) усовершенствованные детские удерживающие системы ISOFIX для конкретного транспортного средства должны подходить для:
  - i) указанного(ых) в списке транспортного(ых) средства (средств) или
  - ii) по крайней мере, одного из габаритов ИСО (R1, R2X, R2, R3, F2X, F2, F3, L1, L2), указанных в добавлении 2 к приложению 17 к Правилам № 16.
- d) Должны подходить, по крайней мере, для одного из габаритов ИСО (R1, R2, R3, F2, F3, L1, L2), указанных в добавлении 2 к приложению 17 к Правилам № 16».

*Пункт 6.3.5.1* изменить следующим образом:

«6.3.5.1 Геометрические требования к опоре и ступне опоры

Опора, включая ее крепление к детской усовершенствованной удерживающей системе, и ступня опоры должны полностью вписываться в оценочный объем пространства для установки опоры (см. также рис. 1 и 2 в приложении 19 к настоящим Правилам), который характеризуется следующим образом:

- a) по ширине: двумя плоскостями, параллельными плоскости X'–Z' и разнесенными на расстояние 200 мм, с центром в точке отсчета;

- b) по длине: двумя плоскостями, параллельными плоскости Z'-Y' и расположенными на расстоянии 585 мм и 695 мм впереди точки отсчета по оси X'; и
- c) по высоте: плоскостью, параллельной плоскости X'-Y', расположенной на расстоянии 70 мм выше точки отсчета и перпендикулярной плоскости X'-Y'. Жесткие нерегулируемые элементы опоры не должны выступать за плоскость, параллельную плоскости X'-Y', расположенную на расстоянии 285 мм ниже точки отсчета и перпендикулярную плоскости X'-Y'.

Опора может выступать за пределы оценочного объема пространства для опоры, при условии что она остается в пределах объема соответствующей ДУС».

*Пункт 6.6.4.1.6.2 изменить следующим образом:*

«6.6.4.1.6.1.1 Когда устройство предотвращения углового перемещения не функционирует, если только в целях предотвращения неправильного использования устройства предотвращения углового перемещения не предусмотрен:

- a) соответствующий механизм или;
- b) визуально-звуковой предупреждающий сигнал.

6.6.4.1.6.1.2 Когда регулятор положения плечевой лямки не функционирует, если только в целях предотвращения неправильного использования регулятора положения плечевой лямки не предусмотрен:

- a) соответствующий механизм или;
- b) визуально-звуковой предупреждающий сигнал».

*Пункт 7.2.8 изменить следующим образом:*

«7.2.8 Сиденье в сборе или компонент, оснащенный креплениями ISOFIX (например, основание ISOFIX), если оно имеет открывающую кнопку, прочно прикрепляется к испытательному устройству таким образом, чтобы крепления ISOFIX были выровнены по вертикали, как показано на рис. 3. К креплениям ISOFIX крепится стержень диаметром 6 мм и длиной 350 мм. К концам стержня крепится груз массой 5 кг».

*Пункт 7.2.8.2 изменить следующим образом:*

«7.2.8.2 Усилие, необходимое для открытия ... 25 мм.»

*Пункт 7.2.8.4 изменить следующим образом:*

«7.2.8.4 Измеряют усилие открытия крепления ISOFIX, необходимое для отсоединения первой крепежной детали».

Приложение 2, схемы знака модуля в сочетании со знаком официального утверждения, рисунки: исключить и включить новые рисунки следующего содержания:

«...»



...»

Приложение 8,

Пункт 1.1 изменить следующим образом:

- «1.1 Манекены, предписываемые в настоящих Правилах, описаны в настоящем приложении, на технических чертежах<sup>1</sup> и в руководствах по эксплуатации. Датчики давления в районе брюшной полости, предписанные в настоящих Правилах, описаны в данном приложении, в технических чертежах и руководствах по эксплуатации.

<sup>1</sup> Конфигурации каждого манекена или датчики давления в районе брюшной полости описаны и временно размещены на вебсайте неофициальной рабочей группы по детским удерживающим системам: <https://www2.unece.org/wiki/display/trans/Q-Dummy+drawings>»

Приложение 21 изменить следующим образом:

## «Приложение 21

«...

Устройство приложения нагрузки II

...

| Длина натяжения      | (+/- 5 мм) |          |          |          |          |          |
|----------------------|------------|----------|----------|----------|----------|----------|
|                      | Q 0        | Q 1      | Q 1,5    | Q 3      | Q 6      | Q 10     |
| Основной ремень (А)  | 1 740 мм   | 1 850 мм | 1 900 мм | 2 000 мм | 2 000 мм | 2 100 мм |
| Бедренный ремень (В) | 530 мм     | 560 мм   | 600 мм   | 630 мм   | 660 мм   | 800 мм   |
| Нижний размер (С)    | 125 мм     | 150 мм   | 150 мм   | 170 мм   | 200 мм   | 200 мм   |
| Средний размер (D)   | 270 мм     | 300 мм   | 350 мм   | 380 мм   | 380 мм   | 400 мм   |

...»

---